



# Petrol Engine Compression Test Kit 8pce 0 - 300psi

**FR** Kit de test de compression pour moteur essence, 8 pcs

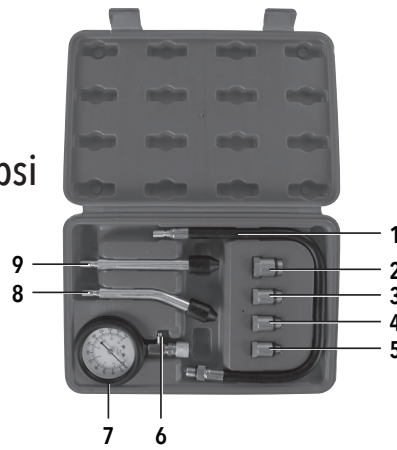
**DE** Kompressionsprüfer für Benzinmotoren, 8-tlg. Satz

**ES** Comprador de compresión para motores a gasolina, 8 pzas

**IT** Kit tester pressione di compressione per motori 8 p.zi

**NL** 8-delige compressietester set voor benzinemotoren

**PL** Zestaw do testów kompresji silników benzynowych, 8 el.



Register online: [silverlinetools.com](http://silverlinetools.com)



Version date: 02.08.2017

## GB

### Specification

Gauge: 063mm gauge

Gauge chamber type: 0-20kPa & 0-300psi

Dimensions (L x W x H): 305 x 57 x 210mm

Weight: 0.11kg

As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice.

### Introduction

Thank you for purchasing this Silverline product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the product read and fully understand this manual.

### General Safety

Carefully read and understand this manual and any label attached to the tool before use. Keep these instructions with the product for future reference. Ensure all persons who use this product are fully acquainted with this manual.

Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it.

**WARNING:** Ensure all workshop practice regulations are adhered to whilst using this tool. Familiarise yourself with this kit before use.

DO NOT use this tool for any purpose other than those described in this manual.

DO NOT use this tool while under the influence of alcohol, drugs or any intoxicating medication or tired.

Ensure that the workpiece is stable and in a well-lit area while working.

**IMPORTANT:** ALWAYS refer to the vehicle manufacturer's specification and instruction for the correct procedure and information for the specific vehicle you are working on. The instruction given in this manual is given as a guide only.

### Product Familiarisation

1. 400mm Flexible Extension
2. 18mm Adaptor
3. 14mm Adaptor
4. 12mm Adaptor
5. 10mm Adaptor
6. Pressure Release Valve
7. 063mm Gauge
8. 150mm Angled Push-on Connector
9. 150mm Straight Push-on Connector

### Specific Safety

#### Compression Tester Safety

**WARNING:** ALWAYS ensure there are no naked flames or other ignition sources present when working with fuel systems.

**WARNING:** ALWAYS ensure adequate ventilation when working with fuel systems.

- Be aware that failure of the workpiece or accessories, or even of the inserted tool itself, can generate high-velocity projectiles
- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including cuts, abrasions, heat and carcinogenic oils. Wear suitable gloves to protect hands
- When operating the compression tester be aware of moving components within the engine bay
- Do not use the tool if there are signs of damage. Split hoses and damaged connectors could break abruptly, causing serious injury
- Do not wear loose fitting clothing, neckties, jewellery, or other items which may become caught. Long hair should be covered or tied back

### Intended Use

Petrol engine compression testing device for diagnosing worn valves, piston rings and cylinder linings.

### Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

### Before Use

- Identify the size and type of fitting that is required for the engine to be tested
- This compression testing kit includes fittings suitable to replace spark plugs. Refer to the 'Product Familiarisation' section for details on sizes
- The battery and starting system must be in good condition to ensure an accurate test

### Operation

**WARNING:** ALWAYS wear eye protection as well as suitable gloves when working with this tool.

**WARNING:** Always keep well away from any hot/moving engine parts. Take care to keep the compression tester from becoming entangled in moving parts.

1. Start the engine and allow it to reach normal operating temperature
2. Stop the engine and remove all spark plugs (refer to vehicle manufacturer's manual)

3. The compression tester (with the correct fitting attached) can now be screwed into a spark plug port. Ensure the fitting is screwed in securely
4. With the throttle in the wide open position, turn the engine over 6-8 revolutions. The Dial Gauge (7) will automatically record the highest pressure reached
5. Release the pressure and reset the gauge by depressing the Pressure Release Valve (6)
6. The compression tester can now be unscrewed and the next cylinder tested

### Accessories

- A range of accessories, safety equipment and consumables is available from your Silverline stockist
- Spare parts can be obtained from [toolspareonline.com](http://toolspareonline.com)

### Maintenance

#### Cleaning

- Keep your compression tester clean. Ensure screw threads do not become dirty. If necessary clean with a wire brush

#### Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: [silverlinetools.com/en-GB/Support](http://silverlinetools.com/en-GB/Support)

#### Address:

Powerbox  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, United Kingdom

### Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

### Disposal

- Tools may contain traces of tool oil, other lubricants and pollutants. Therefore, tools should not be disposed of with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of this tool

## FR

### Caractéristiques techniques

Manomètre: Ø 63 mm

Plage de mesure de la pression : 0 - 20 kPa et 0 - 300 psi

Dimensions (L x l x H): 305 x 57 x 210 mm

Poids : 0.11 kg

Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.

### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement GMC. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

### Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement et assimiler les informations contenues dans le présent manuel ainsi que toute mention éventuellement apposée sur une étiquette présente sur votre appareil même avant d'entreprendre d'utiliser cet appareil. Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure. Assurez-vous que toutes les personnes qui utiliseront ce produit aient pris pleinement connaissance des présentes instructions.

Même s'il est utilisé selon l'usage conforme et dans le respect des présentes consignes de sécurité, il est impossible d'éliminer tout facteur de risque. À utiliser en prenant une extrême précaution. Si vous avez un quelconque doute sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité, n'entrez pas de vous en servir.

**AVERTISSEMENT:** Veuillez à vous conformer à toute réglementation en vigueur relative aux bonnes pratiques à observer sur le lieu de travail.

- Familiarisez-vous avec le kit avant d'entreprendre de vous en servir.
- Ce produit doit être utilisé UNIQUEMENT pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Veillez à réaliser votre intervention sur une pièce parfaitement stabilisée et en conditions de bonne luminosité.

**IMPORTANT:** Référez-vous TOUJOURS aux caractéristiques techniques et aux consignes dispensées par le fabricant spécifiquement relatives au véhicule sur lequel vous intervenez. Les consignes dispensées dans la présente notice d'instructions ne sont données qu'à titre indicatif.

### Descriptif du produit

1. Rallonge flexible 400 mm
2. Adaptateur 18 mm
3. Adaptateur 14 mm
4. Adaptateur 12 mm
5. Adaptateur 10 mm
6. Valve de décompression
7. Manomètre Ø 63 mm
8. Connecteur à enfoncer coudé 150 mm
9. Connecteur à enfoncer droit 150 mm

### Consignes de sécurité spécifiques

#### Consignes de sécurité relatives à l'utilisation d'un testeur de compression

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous toujours qu'aucune flamme nue ou autre source d'ignition ne soit présente dans la zone de travail en cas d'intervention sur des systèmes à carburant.

**AVERTISSEMENT:** Veillez à travailler dans un espace bien ventilé lorsque vous devez travailler sur des systèmes à carburant.

• Gardez à l'esprit que toute défaillance au niveau de la pièce sur laquelle vous intervenez ou de l'un des accessoires utilisés, voire au niveau de l'outil introduit lui-même pourrait résulter en des projectiles propulsés à très grande vitesse.

• L'utilisation de cet outil expose l'opérateur à un risque de blessures au niveau de ses mains pouvant être occasionnées par abrasions, brûlures, huiles ou autres substances cancérogènes. Il est par conséquent primordial de porter des gants appropriés pour protéger vos mains.

• Lorsque vous mettez en marche le manomètre, soyez particulièrement attentifs aux composants mobiles présents dans le compartiment moteur.

• Cet outil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes de détérioration. Un tuyau fendu ou un raccord abîmé constitue un risque d'accident pouvant conduire à de graves blessures car il pourrait se casser à tout moment.

• Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement. Si vous avez des cheveux longs, ils doivent être attachés en arrière ou recouverts.

### Usage conforme

Kit comprenant un ensemble appareil et accessoires permettant d'effectuer des tests de compression sur un moteur essence pour diagnostiquer les valves, les bagues de piston et les chemises de cylindres usés.

### Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces s'avéraient endommagées ou manquantes, faites-les remplacer avant d'utiliser l'appareil.

### Avant utilisation

- Déterminez à chaque fois le type et la taille de raccord qu'il convient d'utiliser en fonction du type de moteur sur lequel le test est réalisé.
- Ce kit comprend un jeu de raccords destinés à remplacer des bougies d'allumage. Référez-vous à la section « Descriptif du produit » du présent manuel pour en connaître les tailles.
- Afin de vous assurer de la précision du test et du résultat obtenu, la batterie et le système de démarrage du véhicule doivent être en parfait état.

### Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT:** Lors de l'utilisation de cet outil, des lunettes et des gants de protection adaptés doivent être portés.

**AVERTISSEMENT:** Cet outil doit être toujours tenu à l'écart de toute pièce mobile et/ou chaude du

moteur. Veillez particulièrement à ce que le manomètre ne soit pas pris dans les pièces mobiles.

1. Démarrez le moteur et laissez-le atteindre sa température normale de fonctionnement.
2. Arrêtez le moteur puis retirez les bougies d'allumage (reportez-vous au manuel du constructeur du véhicule).
3. Le manomètre testeur de pression (pouvant du raccord adapté) peut alors être vissé sur la tubulure de la bougie d'allumage. Veillez à ce que le raccord soit solidement vissé.
4. Les gaz complètement ouverts, procédez de façon que le moteur effectue 6 à 8 tours. Le cadran à aiguille du manomètre (7) enregistre automatiquement la pression la plus élevée atteinte.
5. Pour relâcher la pression et remettre l'appareil à zéro, appuyez sur la valve de décompression (6).
6. Le manomètre peut al

### Accessoires

- Une gamme élargie d'accessoires est disponible auprès de votre revendeur Silverline.
- Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur [toolspareonline.com](http://toolspareonline.com)

### Entretien

#### Nettoyage

- Veillez à l'état de propreté de votre testeur de compression. Assurez-vous que les filetages des vis ne deviennent pas trop sales. Si nécessaire, nettoyez-les à l'aide d'une brosse métallique.

#### Pour tout conseil technique

Pour tout conseil technique ou réparation, vous pouvez nous contacter par l'un des moyens ci-dessous :

- Téléphone : (+44) 1935 382 222
- Site web : [silverlinetools.com/en-GB/Support](http://silverlinetools.com/en-GB/Support)

#### Adresse postale :

Powerbox  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset

### Entreposage

Ranger cet outil et ses accessoires dans sa mallette, dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

### Traitement des déchets

- Les outils peuvent contenir des traces d'huile, de lubrifiants ou autres polluants, c'est pourquoi ils ne faut pas les jeter avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler outils et appareils divers.

# DE

## Technische Daten

**Druckmesser:** Ø 63 mm
**Maßeinheit:** 0-20 kPa und 0-20,7 bar
**Abmessungen (L x H x B):** 305 x 210 x 57 mm
**Gewicht:** 0,11 kg

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Silverline-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Werkzeug erst, nachdem Sie diese Gebrauchsanweisung und alle am Werkzeug angebrachten Etiketten aufmerksam gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Werkzeug zur späteren Bezugnahme auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung vollständig verstanden haben.

Auch wenn dieses Werkzeug wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Werkzeug stets mit Vorsicht verwenden. Sollten Sie sich bezüglich der sachgemäßen und sicheren Verwendung dieses Werkzeugs nicht vollkommen sicher sein, verwenden Sie es nicht.

**⚠️ WARNUNG!** Alle in der Werkstatt geltenden Vorschriften müssen bei der Arbeit mit diesem Werkzeug beachtet werden.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit der Funktionsweise dieses Werkzeugs vertraut.

Dieses Werkzeug darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.

Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder wenn Sie unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.

Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück stabil gelagert und der Arbeitsbereich gut ausgeleuchtet ist.

**ACHTUNG!** Richten Sie sich bezüglich der korrekten Vorgehensweise und fahrzeugspezifischer Informationen stets nach den Angaben des Fahrzeugherstellers. Diese Bedienungsanleitung dient lediglich zur Orientierung.

**⚠️ WARNUNG!** Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug stets eine Schutzbrille und entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie immer ausreichend Abstand zu heißen und/oder beweglichen Motorteilen. Achten Sie darauf, dass der Kompressionsprüfer nicht von beweglichen Motorteilen erfasst wird.

- Lassen Sie den Motor an und bringen Sie ihn auf normale Betriebstemperatur.

# ES

## Características técnicas

**Manómetro:** Ø 63 mm
**Lectura del manómetro:** 0-20 kPa y 0-300 psi
**Dimensiones (L x An x A):** 305 x 57 x 210 mm
**Peso: 0,11 kg**

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Silverline. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Instrucciones de seguridad

Lea cuidadosamente este manual y cualquier otra indicación antes de usar este producto. Guarde estas instrucciones con el producto para poderlas consultar en el futuro. Asegúrese de que todas las personas que utilicen este producto están completamente familiarizadas con este manual.

Incluso cuando se está utilizando según lo prescrito, tenga siempre precaución. Si no está completamente seguro de cómo utilizar este producto correctamente, no intente utilizarlo.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Utilice esta herramienta en el taller de forma correcta.

Familiarícese con esta herramienta antes de utilizarla.

Utilice únicamente la herramienta para su finalidad prevista descrita en este manual.

No use esta herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Asegúrese de que la pieza de trabajo esté estable y que el área de trabajo esté bien iluminada.

**¡IMPORTANTE!** Lea SIEMPRE las instrucciones suministradas por el fabricante de su vehículo. Las instrucciones suministradas en este manual sirven solamente como guía orientativa.

## Instrucciones de seguridad específicas

### Instrucciones de seguridad para comprobadores de presión

**⚠️ ADVERTENCIA:** Mantenga SIEMPRE este producto alejado de las llamas y fuentes de ignición cuando esté trabajando con sistemas de combustibles.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Mantenga SIEMPRE el área de trabajo bien ventilada.

- Tenga en cuenta que la herramienta y los accesorios pueden fallar accidentalmente y proyectar las piezas violentamente hacia el usuario.

## Werkzeugübersicht

- Schlauch, 400 mm
- Adapter, 18 mm
- Adapter, 14 mm
- Adapter, 12 mm
- Adapter, 10 mm
- Entlüftungsventil
- Druckmesser, Ø 63 mm
- Gebogenes Druckrohr, 150 mm
- Geraodes Druckrohr, 150 mm

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Kompressionsprüfer

**⚠️ WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass bei der Arbeit an Kraftstoffsystemen niemals offene Flammen oder andere Zündquellen gegenwärtig sind.

**⚠️ WARNUNG!** Sorgen Sie bei der Arbeit an Kraftstoffsystemen stets für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs.

- Bedenken Sie, dass durch Werkstück- oder Zubehörfehler oder ein Versagen des eingesetzten Werkzeugs Hochgeschwindigkeitsgeschosse entstehen können.

- Bei der Arbeit mit diesem Werkzeug werden die Hände des Bedieners Verletzungsrisiken wie Schnitt- und Schürfwunden sowie Gefahren durch Hitze und krebserregende Öle ausgesetzt. Tragen Sie daher stets entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

- Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Kompressionsprüfer, dass sich im Motorraum bewegliche Komponenten befinden.

- Nehmen Sie das Werkzeug bei Beschädigung nicht in Betrieb. Gerissene Schläuche und beschädigte Verbinder können plötzlich bersten und schwere Verletzungen verursachen.

- Tragen Sie keine weite Kleidung, Krawatten, Schmuck oder andere Gegenstände, die sich verfangen könnten. Langes Haar muss zusammengebunden oder abgedeckt werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Kompressionsprüfer zur Diagnose verschlissener Ventile, Kolbenringe und Zylinderbuchsen in Benzinmotoren.

## Auspacken des Werkzeugs

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.

- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

## Vor Inbetriebnahme

- Stellen Sie fest, welcher Adapterdurchmesser und -typ für den zu prüfenden Motor benötigt wird.
- Dieser Kompressionsprüfsatz enthält Verschraubungen, die sich zum Wechseln von Zündkerzen eignen. Die unterschiedlichen Größen finden Sie unter „Werkzeugübersicht“.
- Batterie und Zündanlage müssen in gutem Zustand sein, um möglichst genaue Prüfergebnisse zu gewährleisten.

### Bedienung

**⚠️ WARNUNG!** Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug stets eine Schutzbrille und entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie immer ausreichend Abstand zu heißen und/oder beweglichen Motorteilen. Achten Sie darauf, dass der Kompressionsprüfer nicht von beweglichen Motorteilen erfasst wird.

- Lassen Sie den Motor an und bringen Sie ihn auf normale Betriebstemperatur.

- El uso de la herramienta puede exponer a las manos del usuario a cortes, abrasiones, calor y aceites cacterígenos. Utilice siempre guantes adecuados para proteger sus manos.
- Cuando utilice el comprobador de compresión deberá tener precaución con las piezas en movimiento situadas dentro del compartimiento del motor.
- No utilice esta herramienta si está dañada. Tenga en cuenta que los conectores y manguitos podrían romperse de forma inesperada y provocar daños personales al usuario.
- No use ropa suelta, corbatas, joyas u otros objetos que puedan quedar atrapados. Cúbrase o recójase el cabello cuando utilice esta herramienta.

## Aplicaciones

Juego de herramientas para comprobar la presión de motores de vehículos a gasolina. Indicado para diagnosticar válvulas desgastadas, anillas de pistones y juntas de cilindros.

## Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúylas antes de utilizar esta herramienta.

### Antes de usar

- Asegúrese siempre de utilizar el adaptador adecuado antes de realizar el test.
- Este juego de prueba de compresión incluye accesorios para reemplazar bujías. Véase la sección “Características del producto” para más información.
- La batería y el sistema de arranque deben estar en buenas condiciones para asegurar el funcionamiento correcto de esta herramienta.

### Funcionamiento

**⚠️ ADVERTENCIA:** Lleve siempre protección ocular y guantes de protección cuando utilice esta herramienta.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Manténgase alejado de las piezas móviles y calientes del motor. Tenga precaución para evitar que las piezas del juego de comprobación de presión se puedan quedar atascadas en las partes móviles del motor.

- Deje que el motor alcance la temperatura normal de funcionamiento.
- Pare el motor y retire las bujías incandescentes (consulte el manual de su vehículo).
- El comprobador de compresión (con el accesorio correcto acoplado) se podrá enrosacar en un orificio de la bujía. Asegúrese de que el accesorio esté bien roscado y fijo.
- Presione el acelerador hasta que el motor gire aproximadamente entre 6 - 8 revoluciones. El dial indicador (7) mostrará automáticamente la presión más alta.
- Para liberar la presión y reajustar el manómetro, pulse el botón de la válvula de purga (6).
- Ahora el comprobador de compresión se podrá desenroscar para probar el siguiente cilindro.

**⚠️ ATENZIONE:** assicurarsi del fatto che ci sia una ventilazione adeguata quando si lavora con un sistema a combustibile.

- Tenere sempre presente che gli accessori o i pezzi da lavoro potrebbero essere proiettati lontano dall'utensile ad alta velocità
- L'utilizzo di questo utensile potrebbe esporre le mani dell'operatore a tagli, abrasioni, bruciature e potrebbe portarlo a contatto con oli cancerogeni. Utilizzare dei guanti adatti a proteggere le proprie mani
- Quando si utilizza questo tester, tenere presenti le component in movimento del vano motore
- Non utilizzare questo kit se ci sono segni di danni. Tubi o connettori danneggiati potrebbero rompersi improvvisamente, causando delle ferite
- Non utilizzare vestiti larghi o gioielli quando si utilizza questo utensile, in quanto potrebbero rimanervi incastrati. I capelli lunghi andrebbero coperti o legati

## Destinazione d'uso

Kit tester pressione di compressione per motori per controllare valvole, pistoni e cilindri.

## Disimballaggio dell'utensile

- Disimballare e ispezionare il prodotto. Familiarizzare completamente con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti de siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima dell'utilizzo

### Prima dell'uso

- Scegliere dimensioni e adattatori appropriato per il motore che si intende testare
- Questo kit include adattatori utili a sostituire candele. Fare riferimento alla sezione "Familiarizzazione con il prodotto" per maggiori dettagli
- La batteria e il sistema di avviamento devono essere in buone condizioni per garantire una maggiore accuratezza durante il test.

### Funcionamiento

**⚠️ ATENZIONE:** indossare sempre protezioni per gli occhi e per le mani adatte a lavoro che si intende intraprendere.

**⚠️ ATENZIONE:** tenere sempre lontano da parti calde/in movimento del motore. Evitare che il tester rimanga incastrato nelle parti in movimento.

- Avviare il motore e lasciare che raggiunga la temperatura di funzionamento normale
- Fermare il motore e rimuovere le candele (fare riferimento al manuale del veicolo)
- Il tester (con l'adattatore montato) può essere ora avvitato sulla porta della candela. Assicurarsi del fatto che la candela sia ben assicurata
- Con la valvola a farfalla nella posizione completamente aperta, portare il motore oltre 6-8 rivoluzioni. Sul quadrante (7) apparirà automaticamente la pressione raggiunta

- Schalten Sie den Motor ab und schrauben Sie alle Zündkerzen heraus (beachten Sie dazu die Anweisungen des Fahrzeugherstellers).
- Der Kompressionsprüfer kann (nach Anbringen der richtigen Verschraubung) jetzt in eine Zündkerzenöffnung eingeschraubt werden. Achten Sie auf den festen Sitz der Verschraubung.
- Drehen Sie den Motor 6–8 Umdrehungen, wenn das Drosselventil in komplett geöffneter Stellung ist. Der Druckmesser (7) erfasst automatisch den höchsten erreichten Druckwert.
- Drücken Sie das Entlüftungsventil (6), um den Druck wieder abzulassen und den Druckmesser auf null zu stellen.
- Der Kompressionsprüfer kann jetzt abgeschraubt und zum Prüfen des nächsten Zylinders benutzt werden.

## Zubehör

- Eine Reihe an Zubehör, Schutzausrüstung und Verschleißteilen ist über Ihren Silverline-Fachhändler erhältlich.
- Ersatzteile können unter toolspareonline.com bezogen werden.

## Wartung und Pflege

### Reinigung

- Halten Sie Ihren Kompressionsprüfer stets sauber. Achten Sie darauf, dass die Schraubgewinde nicht verschmutzen. Reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Drahtbürste.

### Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

**Webseite:** silverlinetools.com/en-GB/Support

**Postanschrift:**
Powerbox
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ
Großbritannien

## Lagerung

- Werkzeug an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

## Entsorgung

- Kfz-Werkzeuge können Spuren von Öl, Schmiermitteln und anderen Schadstoffen aufweisen und dürfen daher nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Wenden Sie sich an die zuständige Entsorgungsbehörde bezüglich der vorschriftsmäßigen Entsorgung dieses Werkzeugs.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios para esta herramienta disponibles en su distribuidor Silverline.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse a través de www.toolspareonline.com

## Mantenimiento

### Limpieza

- Mantenga esta herramienta siempre limpia. Asegúrese de que las roscas estén siempre limpias. Si es necesario, limpie las roscas con un cepillo de alambre.

### Contacto

**Servicio técnico de reparación Silverline - Tel:** (+44) 1935 382 222

**Web:** www.silverlinetools.com/es-ES/Support

**Dirección:**
Powerbox
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

## Reciclaje

- Las herramientas para automoción pueden contener restos de aceite o sustancias peligrosas y deben ser desechadas en puntos de reciclaje adecuados.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

- Rilasciare la pressione e resettare la lettura, rilasciando la valvola di rilascio pressione (6)
- Il tester può essere svitato e può essere utilizzato per testare un altro cilindro

## Accesorii

- Un'ampia gamma di accessori per questo prodotto è disponibile presso i nostri rivenditori Silverline
- I pezzi di ricambio sono disponibili sul sito www.toolspareonline.com

## Manutenzione

### Pulizia

- Tenere il tester pressione di compressione per motori pulito. Assicurarsi del fatto che la filettatura della vite non si sporchi. Se necessario, pulire con una spazzola metallica

### Contacto

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

**Pagina web:** silverlinetools.com/en-GB/Support

**Indirizzo:**
Powerbox
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

## Conservazione

- Conservare questo kit con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini

## Smaltimento

- Questo kit potrebbe contenere tracce di oli, lubrificanti o agenti inquinanti. Per questa ragione si consiglia lo smaltimento con rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici



# NL

## Specificaties

**Gauge:** 063 mm gauge

**Gauge Chamber Type:** 0-20 kPa en 0-300 psi

**Afmetingen (L x B x H):** 305 x 57 x 210 mm

**Gewicht:** 0,11 kg

In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit silverline product. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.

Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees deze handleiding aandachtig door, ook al bent u bekend bent met soortgelijke machines, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten.

Zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding voor gebruik hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

## Algemene veiligheid

Lees voor gebruik deze handleiding en alle etiketten op het gereedschap zorgvuldig na. Bewaar deze handleiding bij het product voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat iedereen die dit product gebruikt, de handleiding heeft doorgenomen.

Zelfs indien het gereedschap wordt gebruikt volgens de aanwijzingen, is het onmogelijk om alle risicofactoren te elimineren. Wees dus voorzichtig. Gebruik dit gereedschap niet als u twijfelt aan de juiste en veilige gebruikswijze.

Vertrouwd te raken met deze gereedschap voorafgaand de gebruik

Gebruik het gereedschap NIET voor een ander doel dan die welke in deze handleiding wordt beschreven

Gebruik het gereedschap NIET wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Zorg ervoor dat het werkstuk stabiel is en in een goed verlicht gebied tijdens het werken.

**Belangrijk:** Raadpleeg ALTIJD de specificatie en instructies van de voertuig fabrikant voor de juiste procedure en informatie over het specifieke voertuig waarop u werkt. De instructie die in deze handleiding wordt gegeven, wordt alleen als gids geleverd.

## Specifieke veiligheid

### Compressie tester veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat er geen open vlammen of andere ontstekingsbronnen aanwezig zijn wanneer u met brandstofsystemen werkt.

# PL

## Dane techniczne

**Manometr:** śr. 63 mm

**Typ komory manometru:** 0-20 kPa / 0-300 psi

**Wymiary (dl. x sz. x wys.):** 305 x 57 x 210 mm

**Waga:** 0,11 kg

W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Silverline mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia .

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Silverline. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia

## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem narzędzia zapoznać się z instrukcją i wszelkimi etykietami przymocowanymi do niego. Zachować tę instrukcję wraz z produktem na przyszłość. Wszystkie osoby korzystające z tego produktu powinny dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Nawet użycie narzędzia zgodnie z zaleceniami nie stanowi gwarancji wyeliminowania wszystkich czynników ryzyka. Należy zachować ostrożność. W przypadku braku pewności co do prawidłowego sposobu użycia narzędzia, nie próbować go użyć.

⚠ **UWAGA:** Podczas używania narzędzi należy stosować się do regulaminu pracy i dobrych praktyk.

- Przed użyciem narzędzi należy się z nimi dobrze zapoznać.
- NIE UŻYWAĆ narzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji.
- NIE UŻYWAĆ narzędzia pod wpływem alkoholu, narkotyków ani innych substancji odurzających przy nadmiernym zmęczeniu.
- Przedmiot prac powinien być stabilny i znajdować się w dobrze oświetlonym miejscu.

**UWAGA:** Aby uzyskać informacje o konkretnym pojeździe oraz prawidłowej procedurze montażu lub demontażu, należy zawsze zapoznać się z instrukcją producenta samochodu. Instrukcje podane w tym dokumencie mają charakter jedynie orientacyjny.

## Szczególne instrukcje bezpieczeństwa

### Bezpieczeństwo pracy z zestawem do sprawdzania kompresji

⚠ **UWAGA:** Podczas pracy z układem paliwowym należy ZAWSZE upewnić się, że w pobliżu nie ma źródeł ognia ani innych źródeł zapłonu.

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg altijd voor voldoende ventilatie bij het werken met brandstofsystemen.

- Wanneer het werkstuk, accessoires of het gereedschap breekt kunnen delen op hoge snelheid afgevuurd worden
- Draag tijdens het gebruik van de eenheid beschermende handschoenen om de kans op snijden, schaven, olie en warmte letsel te voorkomen

- Bij het gebruik van de eenheid kunnen delen binnen het motorblok bewegen
- Diesel motors werken met extreem hoge druk. Gebruik de tester niet wanneer deze beschadigd is. Gespleten slangen en beschadigde aansluitingen kunnen plotseling breken wat kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel
- Draag geen losse kleding, kettingen, sieraden en andere accessoires die gegrepen kunnen worden. Lang haar dient opgebonden of bedekt te worden

## Gebruiksdoel

Benzine motor compressie tester, voor het testen van versleten zuigers, zuigerven en cilinder

## Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

## Voorafgaand aan het gebruik

- Stel de juiste maat van de aansluiting voor de te testen motor vast
- De set bevat aansluitingen, geschikt for het vervangen van injectors en gloeibougies. Verwijs naar de ‘Productbeschrijving’ voor informatie
- De accu en het startstelsysteem dienen in goede staat te verkeren voor het verkrijgen van nauwkeurige testresultaten

## Bediening

⚠ **WAARSCHUWING:** Tijdens het gebruik van de machine is het dragen werkhandschoenen en een veiligheidsbril aanbevolen

⚠ **WAARSCHUWING:** Blijf uit de buurt van hete/bewegende motoronderdelen. Zorg ervoor dat de tester niet in bewegende onderdelen verstrikt raakt

- Start de motor en laat deze op normale temperatuur komen
- Stop de motor en verwijder alle gloeibougies of (verwijs naar het handboek van het voertuig)
- De compressie tester kan nu (met de correcte fitting bevestigd) in een gloeibougie opening geschroefd worden. Zorg ervoor dat de fitting stevig is ingeschroefd
- Draai de motor met de smoorklep in volledig geopende stand 6-8 omwentelingen om. De meet klok (7) registreert automatisch de hoogste drukwaarde die bereikt wordt
- Druk om de druk af te laten en de meter te resetten op de knop van de druk aftapklep (6)
- De compressiemeter kan nu losgeschroefd worden en de volgende cilinder kan getest worden

⚠ **UWAGA:** Podczas pracy z systemami paliwowymi należy ZAWSZE zadbać o odpowiednią wentylację.

- Usterka testowanego układu, akcesoriów bądź wsuniętego narzędzia może spowodować wyrzucenie przedmiotów z dużą prędkością.
- Użycie tego narzędzia wiąże się z ryzykiem urazów dłoni (np. rozcięcia, otarcia i oparzenia), a także naraża użytkownika na kontakt z rakotwórczymi olejami. Należy nosić odpowiednie rękawiczki ochronne.
- Podczas korzystania z testera ciśnienia należy pamiętać, że w komorze silnika znajdują się elementy ruchome.
- Nie należy używać narzędzia, jeśli nosi ślady uszkodzeń. Rozcięte przewody i uszkodzone złącza mogą się nagle zerwać i spowodować poważne urazy.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, krawatów, biżuterii ani innych przedmiotów, które mogą zaplątać się w elementy silnika. Długie włosy należy zakryć lub związać.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw do sprawdzania kompresji w silniku benzynowym do diagnostyki zużytych zaworów, pierścieni tłoków i wykładzin cylindrow.

## Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

## Przygotowanie do eksploatacji

- Określić, jakiego rodzaju i rozmiaru adaptera należy użyć w przypadku danego silnika.
- Zestaw obejmuje adaptery montowane w miejsce świet. żarowych. Szczegółowe informacje na temat rozmiarów adapterów podano w punkcie Opis urządzenia.
- Aby wynik testu był wiarygodny, akumulator i rozrusznik muszą być w dobrym stanie technicznym.

### Obsługa

⚠ **UWAGA:** Podczas korzystania z narzędzia ZAWSZE nosić ochronę oczu i odpowiednie rękawice.

⚠ **UWAGA:** Trzymać się z dala od rozgrzanych/ruchomych podzespołów silnika. Zachować ostrożność, aby miernik nie zaplątał się w ruchome elementy.

- Uruchomić silnik i poczekać, aż osiągnie standardową temperaturę roboczą.
- Wyłączyć silnik i zdemontować wszystkie świece żarowe lub wtryskiwacze (więcej informacji w instrukcji obsługi producenta pojazdu).
- Następnie wkręcić narzędzie do sprawdzania kompresji (z właściwym adapterem) w gniazdo świcy żarowej. Adapter należy dokładnie dokręcić.
- Przy całkowite otwartej przepustnicy 6-8 razy zwiększać obroty silnika. Wskazówka manometru (7) automatycznie zarejestruje najwyższe osiągnięte ciśnienie.
- Zwolnić ciśnienie i wyzerować manometr. W tym celu nacisnąć zawór spustowy ciśnienia (6).
- Narzędzie do sprawdzania kompresji można odkręcić, a następnie powtórzyć procedurę dla następnego cylindra.

### Accessoires

- Verschillende accessoires, veiligheids uitrusting en verbruiksartikelen zijn verkrijgbaar bij uw Silverline handelaar.
- Reserve onderdelen zijn verkrijgbaar op toolsparsonline.com

## Onderhoud

### Schoonmaak

- Houd de tester schoon. Zorg ervoor dat het schroefdraad niet vuil wordt. Maak wanneer nodig met een draadborstel schoon

### Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

<b>Web:</b> silverlinetools.com/en-GB/Support
---

**Adres:**

Powerbox
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset

## Opberging

- Berg de gereedschap op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op.

## Afvoer

- Gereedschap kan sporen bevatten van gereedschapolie, andere smeermiddelen en verontreinigende stoffen en mogen niet met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering en afvoer van deze gereedschap

### Akcesoria

- Szeroki zakres akcesoriów oraz wyposażenia ochronnego jest dostępny u dystrybutora Silverline
- Części zamienne możliwe do zakupu na stronie online www.toolsparsonline.com

## Konserwacja

### Czystoscianie

- Utrzymywać narzędzie w czystości. Dbać o czystość gwintów. W razie potrzeby czyścić szczotką drucianą.

### Kontakt

W celu uzyskania porady serwisowej lub technicznej należy się skontaktować infolinią: (+44) 1935 382 222

<b>Stro:</b> silverlinetools.com/en-GB/Support
--

**Adres:**

Powerbox
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

### Kontakt

W celu uzyskania porady serwisowej lub technicznej należy się skontaktować infolinią: (+44) 1935 382 222

<b>Stro:</b> silverlinetools.com/en-GB/Support
--

**Adres:**

Powerbox
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

## Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Utilizacja

Narzędzia mogą zawierać ślady oleju narzędziowego, innych smarów i zanieczyszczeń. Dlatego nie wolno wyrzucać narzędzi z odpadami domowymi

Skontaktować się z lokalnym organem zajmującym się utylizacją odpadów w celu uzyskania informacji na temat prawidłowego sposobu utylizacji tego narzędzia